

Rö



Takushi
Gavin Harris

Swiss Made



Glücklich ist, wer mit Leichtigkeit durchs Leben geht. Federleicht wirkt der filigrane Tisch des australischen Designers Gavin Harris. Die Steckfuss-Konstruktion mit leicht ausgewinkelten und konischen Beinen erweckt den Anschein einer schwebenden Tischplatte. Erhältlich in Eiche oder Nussbaum, massiv oder furniert. Einfachheit spielte auch bei der Namensgebung eine Rolle. «Takushi» heisst auf Altjapanisch «Tisch». Schliesslich soll man es sich nicht schwerer machen, als es ist.

Il faut profiter de la vie avec légèreté. La table filigrane de l'australien Gavin Harris est légère comme une plume. Un système de pieds amovibles avec des jambes légèrement écartées et coniques font penser que le plateau de la table flotte. Disponible en chêne ou en noyer, massif ou plaqué. La simplicité a joué un rôle dans le choix du nom. En japonais ancien, «Takushi» signifie «table». Inutile de se compliquer la vie, après tout.

Lucky is the man or woman who approaches life with a lightness of being. The filigree table by the Australian designer Gavin Harris seems feather-light. The peg-leg design, with slightly angled and concaved legs, creates the appearance of a floating table top. Available in oak or walnut, solid or veneer. Simplicity also had a role in its naming: «Takushi» simply means «table» in ancient Japanese. Ultimately, we shouldn't make things more difficult than they already are.



Die Tischbeine sind in zwei Varianten erhältlich: eine aus Massivholz, Stück für Stück handgefertigt, die andere aus Formsperrholz, hohl wie ein Halbrohr.

Les pieds de cette table existent en deux modèles: en bois massif, finition artisanale pièce par pièce, ou bien en bois plaqué, creux et semi-tubulaires.

The table legs are available in two versions: solid wood, hand-crafted piece by piece, or in plywood and hollow like a half pipe.



Eiche natur
Chêne naturel
Oak natural



SchwarznuSS natur (amerikanischer Nussbaum)
Noyer noir naturel (noyer d'Amérique du Nord)
Natural black walnut (American walnut)

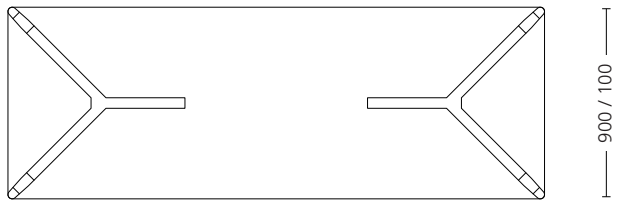
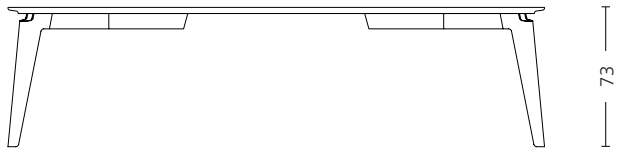
Weitere Hölzer und Masse auf Anfrage
Autres essences et dimensions sur demande
Other woods and dimensions on request



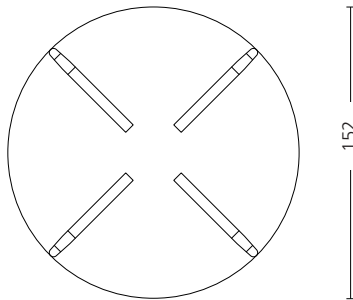
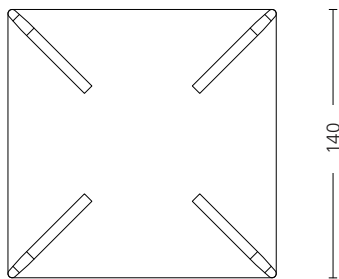
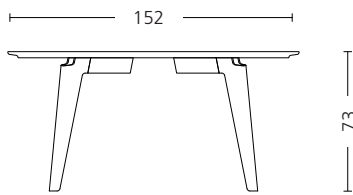
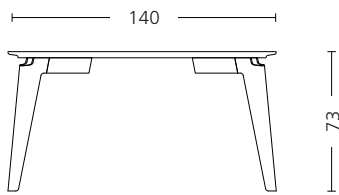
Die Tischfüsse sind mit einem eigens für diesen Tisch entwickelten Stecksystem in kürzester Zeit montierbar.

Les pieds de la table se montent rapidement grâce à un système spécialement mis au point pour cette table.

A specially developed plug-in system for the table legs allows for fast assembly.



220 / 240 / 260 / 280 / 300



Röthlisberger
Kollektion

Sägeweg 11 · CH-3073 Gümligen
Tel. +41 31 950 21 40 · Fax +41 31 950 21 49
kollektion@roethlisberger.ch
www.roethlisberger.ch